

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 111

50. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2007. május 17.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	II <i>Közlemények</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK	
	Bizottság	
2007/C 111/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4531 – WWL/EUKOR/Armacup/Agence) ⁽¹⁾	1
	IV <i>Tájékoztatások</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
	Tanács	
2007/C 111/02	A Tanács határozata (2007. május 7.) a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság görög, magyar és román tagjainak és póttagjainak kinevezéséről	2
2007/C 111/03	A Tanács határozata (2007. május 7.) a migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó tanácsadó bizottság görög tagjainak és póttagjainak kinevezéséről	4
2007/C 111/04	A Tanács határozata (2007. május 8.) az építészeti oktatási és képzési tanácsadó bizottság tagjainak és póttagjainak kinevezéséről	5
	Bizottság	
2007/C 111/05	Euro-átváltási árfolyamok	7
	TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
2007/C 111/06	A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról ⁽¹⁾	8

HU

2007/C 111/07	A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról ⁽¹⁾	13
---------------	--	----

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGGEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁSOK

EFTA Felügyeleti Hatóság

2007/C 111/08	Az EFTA Felügyeleti Hatóság 412/06/COL határozata (2006. december 19.) a Norvég Általános Hajózási Regiszterben nyilvántartott hajókon dolgozó tengerészek adóvisszatérítési programjára vonatkozó határozat elfogadásáról – Összefoglaló tájékoztató	20
2007/C 111/09	Állami támogatás engedélyezése az EGT-megállapodás 61. cikkének és a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 3. jegyzőkönyve I. része 1. cikke (3) bekezdésének értelmében – Az EFTA Felügyeleti Hatóság kifogást nem tartalmazó határozata	21
2007/C 111/10	Állami támogatás engedélyezése az EGT-megállapodás 61. cikkének és a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 3. jegyzőkönyve I. része 1. cikke (3) bekezdésének értelmében – Az EFTA Felügyeleti Hatóság kifogást nem tartalmazó határozata	22
2007/C 111/11	A norvég hatóságok bejelentése a Møre és Romsdal megye önkormányzata által a Møre és Romsdal megyében működő KKV-k számára kockázati tőke nyújtása céljából létrehozott magán kezdőtőke és részvényalap számára adott kölcsönről	23

V Hirdetmények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

Európai Gazdasági Térség

EFTA-bíróság

2007/C 111/12	A Bíróság elnökének végzése (2006. december 22.) az E-4/06. sz. ügyben – KLM Royal Dutch Airlines kontra Staten v/Finansdepartementet (a norvég államot a Pénzügyminisztérium képviseli)	24
---------------	--	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2007/C 111/13	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4663 – voestalpine/Böhler-Uddeholm) – Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy ⁽¹⁾	25
2007/C 111/14	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4599 – RWE Power/Carbon/JV) – Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy ⁽¹⁾	26



⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.4531 – WWL/EUKOR/Armacup/Agence)****(EGT vonatkozású szöveg)**

(2007/C 111/01)

2007. május 10-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek.
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32007M4531. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2007. május 7.)

a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság görög, magyar és román tagjainak és póttagjainak kinevezéséről

(2007/C 111/02)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 202. cikkére,

tekintettel a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság létrehozásáról szóló, 2003. július 22-i tanácsi határozatra ⁽¹⁾, és különösen annak 3. cikkére,

tekintettel a tagállamok kormányai által a Tanácsnak benyújtott, a jelöltek nevét tartalmazó jegyzékre,

mivel:

- (1) A Tanács 2007/144/EK határozatával ⁽²⁾ kinevezte a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság tagjait és póttagjait a 2007. március 1-jétől 2010. február 28-ig terjedő időszakra, a görög, magyar és román tagok és póttagok kivételével.
- (2) A betöltendő helyekre a görög, a magyar és a román kormány benyújtotta jelölését,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A 2010. február 28-ig terjedő hivatali időre a Tanács a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság tagjainak és póttagjainak a következő személyeket nevezi ki:

I. KORMÁNYKÉPVISELŐK

Ország	Tagok	Póttagok
Magyarország	BÉKÉS András	RÁCZNÉ BENCZE Judit GROSZMANN Mária

⁽¹⁾ HL C 218., 2003.9.13., 1. o.⁽²⁾ HL L 64., 2007.3.2., 30. o.

II. A SZAKSZERVEZETEK KÉPVISELŐI

Ország	Tagok	Póttagok
Magyarország	GERGELY Pál	GYÖRGY Károly BORBÉLY Szilvia
Románia	M. Cornel CONSTANTINOAI	Adrian COJOCARU Maria GHIMPĂU

III. A MUNKÁLTATÓI SZERVEZETEK KÉPVISELŐI

Ország	Tagok	Póttagok
Görögország	Pavlos KIRIAKONGONAS	Natasa AVLONITOU Christos KAVALOPOULOS
Magyarország	BOMBERA Géza	SZABADKAI Antal NOSZTRAI Judit
Románia	Adrian IZVORANU	Ovidiu NICOLESCU Cazimir IONESCU

Kelt Brüsszelben, 2007. május 7-én.

a Tanács részéről

az elnök

H. SEEHOFER

A TANÁCS HATÁROZATA**(2007. május 7.)****a migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó tanácsadó bizottság görög tagjainak és pótagjainak kinevezéséről****(2007/C 111/03)**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 82. cikkére,

tekintettel a tagállamok kormányai által a Tanácsnak benyújtott, a jelöltek nevét tartalmazó jegyzékre,

mivel:

- (1) A Tanács 2007. március 22-i határozatával ⁽²⁾ kinevezte a migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó tanácsadó bizottság tagjait és pótagjait a 2007. március 22-től 2009. március 21-ig terjedő időszakra, a görög tagok és pótagok kivételével.
- (2) A görög tagokat és pótagokat a betöltendő helyekre ki kell nevezni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A Tanács a 2009. március 21-én lejáró időszakra a migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó tanácsadó bizottság tagjainak és pótagjainak a következő személyeket nevezi ki:

A MUNKAVÁLLALÓI SZERVEZETEK KÉPVISELŐI

Tagok	Pótagok
Fotis KOLEVENTIS Apostolis KOKKINOS	Dimitris TOTSIKAS

A MUNKÁLTATÓI SZERVEZETEK KÉPVISELŐI

Tagok	Pótagok
Lambros PAPAIOANNOU Petros GIANNOULOPOULOS	Ioannis PAPAGEORGIOU

Kelt Brüsszelben, 2007. május 7-én.

*a Tanács részéről**az elnök*

H. SEEHOFER

⁽¹⁾ HL L 149., 1971.7.5., 2. o. A legutóbb az 1992/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 392., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ A Hivatalos Lapban még nem jelent meg.

A TANÁCS HATÁROZATA**(2007. május 8.)****az építészeti oktatási és képzési tanácsadó bizottság tagjainak és póttagjainak kinevezéséről**

(2007/C 111/04)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a 2005-ös csatlakozási okmányra, és különösen annak 51. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az építészeti oktatási és képzési tanácsadó bizottság létrehozásáról szóló, 1985. június 10-i 85/385/EGK tanácsi határozatra ⁽¹⁾, és különösen annak 3. és 4. cikkére,

mivel az említett határozat 3. cikkének értelmében a szóban forgó bizottság minden tagállam három szakértőjéből áll, valamint minden tag tekintetében egy póttagból; mivel ugyanezen határozat 4. cikkének értelmében e szakértők és póttagok hivatali ideje három év, és mivel a hivatali idő a hároméves időtartam lejártáig megszakad a tag lemondása, halála vagy másik taggal való helyettesítése esetén; ebben az esetben az új tag kinevezése a hivatali idő fennmaradó részére szól;

mivel a Tanács 2006. március 9-i határozatában ⁽²⁾ kinevezte az építészeti oktatási és képzési tanácsadó bizottság tagjait és póttagjait a határozat dátumától számított hároméves időszakra;

mivel a Bulgária és Románia csatlakozásának időpontjában hivatalban lévő tagok hivatali idejének lejártáig bolgár és román szakértőket is ki kell nevezni, ezek a tagállamok benyújtották jelölésüket;

mivel két másik tagállam kormánya is megnevezte a tagok és póttagok kinevezésére vagy helyettesítésére jelölteket,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A Tanács az e határozat dátumától számított hároméves időszakra és 2009. március 9-ig az építészeti képzési és oktatási tanácsadó bizottság tagjainak és póttagjainak az alábbi személyeket nevezi ki:

A. A hivatást gyakorló szakértők

Ország	Tagok	Póttagok
Bulgária	Petko YOVCHEV	Boiko STOLINCHEV
Franciaország	Philippe-Charles DUBOIS	Nicole ROUX-LOUPIAC
Románia	Prof. Emil Barbu POPESCU	Vlad GAIVORONCHI

B. Az építészeti egyetemi oktatási intézményekből vagy azokkal egyenértékű képzési intézményekből származó szakértők

Ország	Tagok	Póttagok
Bulgária	Prof. Dr. Vesseline Russeva TROEVA	Prof. Dr. Yordan RADEV
Franciaország	Jean-Pierre BOBENRIETHER	Jean-Michel KNOP
Románia	Prof. Stefan SCAFA UDRISTE	Prof. Virgil ONOFREI

⁽¹⁾ HL L 223., 1985.8.21., 26. o.⁽²⁾ HL C 68., 2006.3.21., 6. o.

C. A tagállam illetékes hatóságainak szakértői

Ország	Tagok	Póttagok
Bulgária	Ivana RADONOVA	Zara DOBREVA
Franciaország	Laurence CASSEGRAIN	Claudie VIATTE
Írország	Chris O'GRADY	
Románia	Prof. Sanda Marina BADULESCU	Oana Mihaela SALOMIA

Kelt Brüsszelben, 2007. május 8-án.

a Tanács részéről
az elnök
P. STEINBRÜCK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2007. május 16.

(2007/C 111/05)

1 euro =

Pénznem		Átváltási árfolyam	Pénznem		Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,3574	RON	Román lej	3,2776
JPY	Japán yen	163,64	SKK	Szlovák korona	33,676
DKK	Dán korona	7,4533	TRY	Török líra	1,7970
GBP	Angol font	0,68485	AUD	Ausztrál dollár	1,6360
SEK	Svéd korona	9,1985	CAD	Kanadai dollár	1,4931
CHF	Svájci frank	1,6545	HKD	Hongkongi dollár	10,6122
ISK	Izlandi korona	85,41	NZD	Új-zélandi dollár	1,8434
NOK	Norvég korona	8,1725	SGD	Szingapúri dollár	2,0623
BGN	Bulgár leva	1,9558	KRW	Dél-Koreai won	1 254,17
CYP	Ciprusi font	0,5832	ZAR	Dél-Afrikai rand	9,3922
CZK	Cseh korona	28,235	CNY	Kínai renminbi	10,4275
EEK	Észt korona	15,6466	HRK	Horvát kuna	7,3275
HUF	Magyar forint	248,74	IDR	Indonéz rúpia	11 951,91
LTL	Litván litász/lita	3,4528	MYR	Maláj ringgit	4,6162
LVL	Lett lats	0,6964	PHP	Fülöp-szigeteki peso	63,730
MTL	Máltai líra	0,4293	RUB	Orosz rubel	34,9740
PLN	Lengyel zloty	3,7898	THB	Thaiföldi baht	45,278

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/C 111/06)

Támogatás száma	XS 1/07
Tagállam	Görögország
Régió	Teljes terület
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Καθεστώς Ενισχύσεων. Ενίσχυση Επιχειρηματικών Σχεδίων σε Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις (συγκεκριμένων κλάδων) που δραστηριοποιούνται ή πρόκειται να επεκτείνουν τη δραστηριότητά τους στην παροχή υπηρεσιών εναλλακτικού τουρισμού με τη μορφή κυρίως οργάνωσης εκδρομών και πληρούν τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 364/2004 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής
Jogalap	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/01, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 364/2004 Εθνικό θεσμικό πλαίσιο N. 2308/95, N. 2244/94, N. 2919/01, N. 3270/04 Το ΠΔ. 98/96, η υπ. αριθ. πρωτ. 503426/1.9.2006 και η υπ. αριθ. πρωτ. 503649/26.10.2006 αποφάσεις του Γενικού Γραμματέα του ΕΟΤ.
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Az intézkedést 2006. szeptemberben jelentették be és a támogatást 3 250 000 EUR-val hozták létre a „Versenyképesség” működési program alkalmazási időszakán belül.
Maximális támogatási intenzitás	50 % szubvenció
Végrehajtás időpontja	2006. szeptember
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2000-2006
A támogatás célja	Kis- és középvállalkozásoknak nyújtott támogatás, amelyek jelenleg alternatív idegenforgalmi szolgáltatásokat nyújtanak vagy terveznek nyújtani azzal a céllal, hogy sokszínűbbé tegyék és gazdagítsák az idegenforgalmat, miközben csökkentik az idegenforgalmi kereslettel kapcsolatos szezonális ingadozásokat.
Érintett gazdasági ágazat	Egyéb szolgáltatások Idegenforgalom – kapcsolódó vállalkozások, amelyek idegenforgalmi szolgáltatásokat nyújtanak
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Υπουργείο Τουριστικής Ανάπτυξης Διεύθυνση Τουριστικών Επενδύσεων Vezető: F Gogolas Τηλ. (30-210) 696 49 19 (30-210) 696 49 18 Φαξ (30-210) 691 30 20
Egyéb információ	Minden egyes üzleti terv támogatható társfinanszírozott költségvetésének minimális összege 40 000 EUR, a maximális összeg pedig 200 000 EUR.

Támogatás száma	XS 9/07		
Tagállam	Olaszország		
Régió	Sardegna		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Interventi finalizzati a consentire il risparmio energetico delle imprese		
Jogalap	– Art. 6, comma 4, lett. e), L. R. 24 febbraio 2006, n. 1 (legge finanziaria regionale anno 2006) – Direttive di attuazione approvate con deliberazioni giunta regionale n. 22/5 del 24.5.2006 e n. 30/12 dell'11.7.2006		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Támogatási program	Teljes éves összeg:	1,5 millió EUR
		Garantált kölcsönök	—
	Egyedi támogatás	Teljes összeg	—
		Garantált kölcsönök	—
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)-(6) bekezdése és 5. cikke alapján		Igen 50 % BTE (bruttó támogatási egyenérték) (vagy amennyiben 50 %-nál alacsonyabb, a támogatás nyújtásának időpontjában hatályban lévő a regionális támogatási térkép által engedélyezett maximális mértékben)
Végrehajtás időpontja	2006.12.1.		
A támogatási program vagy az egyedi támogatás nyújtásának időtartama	Végrehajtás vége: 2007.6.30.		
A támogatás célja	A szóban forgó intézkedés – beillesztve az eltérő jellegű intervenciók keretébe, a regionális ipari rendszer megszilárdulásának és innovációjának előmozdítása céljából biztosítja támogatások nyújtását KKV-k számára a hatékonyságot és az energiatakarékosságot célzó intervenciók támogatására, amelyek részben a megújuló energiaforrások igénybevételén keresztül valósulnak meg, pusztán a saját üzemi szükségletek kielégítésére.		
Érintett gazdasági ágazat	A 2002-es ISTAT besorolás C és D szakaszában tevékenykedő KKV-k		
A támogatást nyújtó hatóság neve	Regione autonoma della Sardegna Assessorato dell'Industria — Servizio Energia Viale Trento, 69 I-09123 Cagliari		
Egyéb információk	Az kérelmező vállalkozásnak legalább három adóéves működést kell felmutatnia és meg kell felelnie a támogathatóság alábbi kívánalmainak: 1. saját alkalmazottakkal kapcsolatosan nem alkalmaznak a kategória országos kollektív szerződéseiből eredő feltételeknél rosszabb feltételeket; 2. nincs folyamatban peres eljárás, illetve zár alá helyezés; 3. nem állnak fenn indokok a vállalkozás megszüntetésére; 4. rendelkezésre állnak az Assessorato dell'Industria által szükségesnek tartott technikai és adminisztratív felügyeletet lehetővé tévő eszközök.		

Támogatás száma	XS 11/07		
Tagállam	Görögország		
Régió	Teljes terület		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Καθεστώς ενισχύσεων Ενίσχυση ανταγωνιστικότητας τουριστικών ΜΜΕ. Πρόγραμμα προώθησης της δι- κτύωσης των τουριστικών ΜΜΕ (CLUSTERING) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 364/2004 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής		
Jogalap	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/01, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 364/2004 Εθνικό θεσμικό πλαίσιο N. 2308/95, N. 2244/94, N. 2919/01, N.3270/04 Το ΠΔ. 98/96, η υπ. αριθ. πρωτ. 503253/25.7.2005 και η υπ. αριθ. πρωτ. 503649/26.10.2006 αποφάσεις του Προέδρου του ΕΟΤ		

A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Az intézkedést 2006. júniusban jelentették be és a támogatást 15 000 000 EUR-val hozták létre a „Versenyképesség” működési program alkalmazási időszakán belül.
Maximális támogatási intenzitás	50 % szubvenció
Végrehajtás időpontja	2005. július
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2000-2006
A támogatás célja	A kis- és középvállalkozások versenyképességének növelése az idegenforgalom összes ágában, a KKV-k üzleti terveinek támogatásán keresztül klaszterhálózatban való részvételükért, abból a célból, hogy javított vezetési szerkezettel támogassák helyzetüket a piacon.
Érintett gazdasági ágazat	Egyéb szolgáltatások Idegenforgalom – kapcsolódó vállalkozások, amelyek idegenforgalmi szolgáltatásokat nyújtanak. Az értesítési formanyomtatványban megjelölt ágazatok
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Υπουργείο Τουριστικής Ανάπτυξης Διεύθυνση Τουριστικών Επενδύσεων Vezető: F Gogolas Τηλ. (30-210) 696 49 19 (30-210) 696 49 18 Φαξ (30-210) 691 30 20
Egyéb információ	Minden egyes üzleti terv támogatható társfinanszírozott költségvetésének minimális összege 300 000 EUR, a maximális összeg pedig 3 000 000 EUR.

Támogatás száma	XS 13/07		
Tagállam	Olaszország		
Régió	Umbria		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	L. 1329/65 — Agevolazioni per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione della Regione Umbria		
Jogalap	Deliberazione della giunta regionale del 20.12.2006 n. 2260		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Támogatási program	Teljes éves összeg	1 millió EUR
		Garantált kölcsönök	—
	Egyedi támogatás	A támogatás teljes összege	—
		Garantált kölcsönök	—
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)-(6) bekezdése és 5. cikke alapján		
	Igen Kisvállalkozás: 15 % BTT; az Umbria régióra vonatkozó DOCUP 2. célkitűzés által kijelölt területnek a regionális támogatásra jogosult zónáiban 15 % BTT. Középvállalkozás: 7,5 % BTT; az Umbria régióra vonatkozó DOCUP 2. célkitűzés által kijelölt területnek a regionális támogatásra jogosult zónáiban 7,5 % BTT		

Végrehajtás időpontja	2007.1.1.		
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	Végrehajtás vége: 2007.6.30.		
A támogatás célja	Az Umbria régióban a 2. célkitűzés által kijelölt és a phasing-out területeken tevékenykedő kis- és középvállalkozások beruházási műveleteihez nyújtott támogatás. Az e támogatási program által célzott beruházások gyári új szerszámgépek vagy gyártóberendezések beszerzésére vagy lízingelésére vonatkoznak, amelyek egységára vagy összára meghaladja az 1 000 EUR-t és az 1329/65. számú törvény 1. cikkében meghatározott jelzéssel vannak ellátva. A gépek vásárlási szerződésének meg kell felelnie az 1329/65. számú törvény által előírtaknak, és a nevezett törvény 3. cikkében előírt nyilvántartásban szerepelnie kell.		
Érintett gazdasági ágazat	Kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult valamennyi ágazat:	Igen	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione Umbria — Giunta regionale — Servizio Politiche di sostegno alle imprese Via Mario Angeloni, 61 I-06100 Perugia		
Támogatás száma	XS 14/07		
Tagállam	Olaszország		
Régió	Umbria		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	L. 598/94 art. 11 — Agevolazioni per investimenti per l'innovazione tecnologica, tutela ambientale, innovazione organizzativa e commerciale e sicurezza sul lavoro della Regione Umbria		
Jogalap	Deliberazione della giunta regionale del 20.12.2006 n. 2260		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Támogatási program	Teljes éves összeg	0,2 millió EUR
		Garantált kölcsönök	—
	Egyedi támogatás	Teljes összeg	—
		Garantált kölcsönök	—
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdése és 5. cikke alapján	Igen Kisvállalkozás: 15 % BTE; azokon a területeken, amelyek jogosultak az Umbria Régió Egységes Tervezési Dokumentum 2. célkitűzése szerinti operatív területeknek járó regionális támogatásra: 15 %-os BTE. Középvállalkozás: 7,5 % BTE; azokon a területeken, amelyek jogosultak az Umbria Régió Egységes Tervezési Dokumentum 2. célkitűzése szerinti operatív területeknek járó regionális támogatásra: 7,5 % -os BTE	

Végrehajtás időpontja	2007. január 1.	
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	Végrehajtás vége: 2007. június 30.	
A támogatás célja	A 2. célkitűzés és a phasing out területein Umbria Régió kis- és középvállalkozások által megvalósított beruházásainak támogatása. A támogatás lehetővé teszi az Olaszországban vagy külföldön gyártott, gyárilag új szerszámgépek és gyártóberendezések beszerzésének vagy lízingjének megkönnyítését, amelyek egységenkénti, illetve összköltsége meghaladja az 1 millió EUR értéket, ideértve a gépi rendszereket, a kiegészítő részegységeket, valamint az anyagok kezelésére, szállítására és emelésére szolgáló rögzített vagy részben mozgó berendezéseket (daruk, szállítóhidak, targoncák, szállítószalagok stb.), amelyek a létesítmény területén vagy a gyártócsarnokon belül üzemelnek, a teljes konyha berendezéseket (a bútorok és a nem közvetlenül hozzá tartozó berendezési tárgyak kivételével) valamint a légkondicionáló berendezéseket betegápoló otthonok, szállodák, éttermek, kávéházak, stb. részére. A szerszámgépeket, illetve a gyártóberendezéseket az ország területén kell használni, és nem kerülhetnek kiszámlázásra a vásárlási-, illetve a lízing szerződés megkötését megelőzően. A támogatás nem folyósítható köznyilvántartásban szereplő közúti, vízi és légi járművek esetében.	
Érintett gazdasági ágazat	Kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult valamennyi ágazat	Igen
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione Umbria — Giunta regionale — Servizio Politiche di sostegno alle imprese Via Mario Angeloni, 61 I-06100 Perugia	

A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/C 111/07)

Támogatás száma	XS 25/07		
Tagállam	Olaszország		
Régió	Sardegna		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Pacchetti Integrati di Agevolazione per le PMI operanti nei settori dell'industria, dell'artigianato e dei servizi		
Jogalap	Legge regionale n. 7/2005 «Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione», art. 11; Direttive di attuazione approvate con Deliberazione della Giunta Regionale n. 49/22 del 28.11.2006 «Strumenti di incentivazione ai sensi della Legge Regionale n. 7/2005», art. 11		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Támogatási program	Teljes éves összeg:	150 millió EUR
		Garantált kölcsönök	
	Egyedi támogatás	Teljes összeg	
		Garantált kölcsönök	
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4., 5., 5.b), 5.c), 5.d) cikkével összhangban		Igen
Végrehajtás időpontja	2006. december 20.		
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	Végrehajtás vége: 2006. december 31.		
A támogatás célja	– a vállalkozások hatékony támogatása vállalati fejlesztési programjaik végrehajtásában; – a meglévő és kialakulóban lévő termelési rendszerek megerősítése, fejlesztve az egyes vállalkozások versenyképességének színvonalát technológiai és szervezési innovációk bevezetése, valamint a humántőke szakképzettségének javítása által; – új vállalkozói kezdeményezések kialakulásának támogatása és vonzerejének növelése a regionális gazdaság stratégiai ágazataiban.		
Érintett gazdasági ágazat	Csak bizonyos ágazatokra vonatkozó támogatás		Igen
	– szénbányászat		Igen
	– a teljes feldolgozóipar		Nem
	vagy		
	acél		Nem
	hajógyártás		Nem
	szintetikus szálak		Nem
	gépjárműipar		Nem
	egyéb feldolgozóipar		Igen
	– minden szolgáltatás		Nem
	vagy		
	szállítási szolgáltatások		Nem
	pénzügyi szolgáltatások		Nem
	egyéb szolgáltatások		Igen

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione Autonoma della Sardegna — Assessorato alla Programmazione, Bilancio, Credito e Assetto del territorio
	via Mameli, 88 I-09123 Cagliari
Egyéb információk	A támogatások összege nem haladhatja meg az Európai Bizottság által jóváhagyott regionális támogatási térkép által előírt maximális támogatási intenzitást.

Támogatás száma	XS 42/07		
Tagállam	Olaszország		
Régió	Friuli Venezia Giulia		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Fondo di Rotazione per Iniziative Economiche		
Jogalap	Delibera del Comitato di Gestione del F.R.I.E. del 20.12.2006 «Criteri operativi del Comitato F.R.I.E.»		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Támogatási program	Teljes éves összeg	4 millió EUR ⁽¹⁾
		Garantált kölcsönök	Nincs előírva
	Egyedi támogatás	Nincs előírva	
		Nincs előírva	
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)-(6) bekezdése és 5. cikke alapján		Igen
Végrehajtás időpontja	2007. január 1.		
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	Végrehajtás vége: 2013. december 31.		
A támogatás célja	KKV-k támogatása		Igen
Érintett gazdasági ágazat	Kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult valamennyi ágazat		Igen
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Comitato di Gestione del Fondo di Rotazione per Iniziative Economiche		
	Via Locchi 19 I-34123 Trieste Tel. (39) 040 319 75 09 frie@mediocredito.fvg.it		
Nagy összegű egyedi támogatás	A rendelet 6. cikkével összhangban		Igen

⁽¹⁾ Az állandó mennyiségű éves finanszírozás és a referencia-kamatláb, illetve a kedvezményes kamat közötti állandó különbség feltételezése alapján becsült összeg (a 2005/2006 év átlaga).

Támogatás száma	XS 49/07		
Tagállam	Olaszország		
Régió	Regione Marche		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Diffusione dell'innovazione e della ricerca per lo sviluppo precompetitivo di filiera		

Jogalap	Programma Regionale di Azioni innovative del FERS 2000-2006 «Innovazione e Sviluppo Sostenibile come fattori identificativi per la Competitività Regionale (ISSOCORE)». Azione 7.1 «Diffusione dell'Innovazione e della ricerca per lo sviluppo precompetitivo di filiera». Sub-azione A «Ricerca industriale e sviluppo precompetitivo»
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Az intervenció pénzügyi kerete 1 145 000 EUR, amit 2008-ig kell kiadásként igazolni.
Maximális támogatási intenzitás	A tervezett támogatás az ipari kutatási tevékenységek támogatható kiadásainak 45 %-ából és a versenyt megelőző fejlesztési tevékenységek támogatható kiadásainak 35 %-ából áll 250 000 EUR felső határig. Mindenesetre a hozzájárulás nem haladhatja meg a 364/2004/EK bizottsági határozat által a kutatás és fejlesztés számára előirányzott felső értékhatárokat.
Végrehajtás időpontja	A közzététel feltételezett időpontja: 2007. január
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	Issocore, innovációs intézkedések regionális programja – 18 hónap
A támogatás célja	A kutatási és fejlesztési tevékenységek előmozdítása olyan beavatkozások segítségével, amelyek képesek az innováció keresletének és kínálatának összehangolására és a marche-i KKV-k vállalkozói kreativitásának és innovációra irányuló hajlandóságának ösztönzésére a technológiai termelési ágazatok területén a regionális termelési rendszer fejlesztése és versenyképessége szempontjából stratégiai fontosságú ágazatokban. Ezeket a célkitűzéseket a marche-i rendszerre fordított különös figyelemmel kísérik egy olyan megközelítés szerint, amely pozitív hatást gyakorol a kritikus állapotokra és a regionális lehetőségekre olyan logikai rendszerek elősegítése által, amelyek az innováció kiváló technológiájú csomópontok hálózatán alapuló, közös célok alapján integrált programok megvalósítására képes kormányzás megteremtésére irányulnak. Az intézkedés különösen a következőket ajánlja: – a méretnövekedés elősegítése új társulási és intervenciók együttműködési formák segítségével; – a technológiaátadás ösztönzése, segítve a vállalkozásokat abban, hogy új technológiákat sajátítsanak el és újfajta képességek birtokába jussanak; – a termékek innovációjának elősegítése azáltal, hogy az intervenciókat a fejlett ágazatokra és technológiákra összpontosítják; – szakképesítés nyújtása a tervezési tevékenységekben részt vevő alkalmazottak számára és friss diplomával rendelkező, fiatal szakemberek és egyetemi kutatók kirendelése az intervenciók alkalmával.
Beruházástípusok és támogatható költségek	A KKV-k csoportjai által végrehajtott ipari és versenyt megelőző fejlesztési kutatási projektek (a 2005. április 18-i miniszteri rendelet meghatározása szerint) 2008. június 30-ig, egyetemek, állami kutatóintézetek, a technológiai innováció és a technológiaátadás központjainak közreműködésével. Minden egyes támogatható projekt teljes összege meg kell haladja a 240 000 EUR összeget. Támogathatók a személyzet vonatkozásában felmerülő költségek, a tanácsadás, az ismeretszerzés, a felszerelések, az általános működtetési költségek, amelyeket a vállalkozások a támogatási kérelmek benyújtását követően viselnek.
Érintett gazdasági ágazat	A feldolgozó gazdasági tevékenységek C, D, E, F ágazatai és néhány azokhoz kapcsolódó szolgáltatás az állami támogatásokra vonatkozó közösségi jogszabályok által meghatározott korlátozásokkal és kivételekkel.
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia Via Tiziano 44 I-60100 Ancona Tel. (39) 071 806 37 02

Támogatás száma	XS 61/07		
Tagállam	Németország		
Régió	A 2007. január 1. és 2013. december 31. közötti időszakra vonatkozó támogatási térkép (2005. október 31-i állapot): http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/ii/doc/XS61_07%20DEU%20WLAL.pdf D-támogatási területek; valamint közhasznú, nem egyetemi, gazdasági kutatóintézetek támogatása A- és C-támogatási területeken is (az Európai Bizottság 2006. november 8-i, a németországi támogatási térképről szóló határozatával összhangban (HL C 295., 2006.12.5., 6. o.))		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GA), 36. Rahmenplan: Teil II A — Gewerbliche Wirtschaft (einschließlich gemeinnützige außeruniversitäre wirtschaftsnahe Forschungseinrichtungen).		
Jogalap	Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GA) vom 12 Mai 1969		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Támogatási program	Teljes éves összeg	60 millió EUR
		Garantált kölcsönök	
	Egyedi támogatás	Teljes összeg	
		Garantált kölcsönök	
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdése és 5. cikke alapján		Igen
Végrehajtás időpontja	2007.1.1.		
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	Végrehajtás vége: 2008.6.30.		
A támogatás célja	Kis- és középvállalkozás támogatása		Igen
Érintett gazdasági ágazat	Kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult valamennyi ágazat		Igen
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Bayern Regierung von Niederbayern Regierungsplatz 540 D-84028 Landshut Regierung der Oberpfalz Emmeramsplatz 8/9 D-93047 Regensburg Regierung von Oberfranken Ludwigstraße 20 D-95444 Bayreuth Berlin Investitionsbank Berlin Bundesallee 210 D-10719 Berlin Brandenburg InvestitionsBank des Landes Brandenburg Postfach 90 02 61 D-14438 Potsdam		

Bremen

BIG Bremer Investitions-Gesellschaft mbH
Kontorhaus am Markt
Langenstraße 2-4
D-28195 Bremen

BIS Bremerhavener Gesellschaft für Investitionsförderung und Stadtentwicklung
GmbH
Am Alten Hafen 118
D-27568 Bremerhaven

Hessen

InvestitionsBank Hessen AG (IBH)
Schumannstraße 4-6
D-60325 Frankfurt am Main

Niederlassung Wiesbaden
Abraham-Lincoln-Str. 38-42
D-65189 Wiesbaden

Niederlassung Kassel
Kurfürstenstr. 7
D-34117 Kassel

Mecklenburg-Vorpommern

Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus des Landes Mecklenburg-
Vorpommern
Johannes-Stelling-Str. 14
D-19048 Schwerin
Tel. 0385 588/0
Fax 0385 588/5861
E-mail: poststelle@wm.mv-regierung.de

Landesförderinstitut Mecklenburg-Vorpommern
Hauptsitz Schwerin
Werkstraße 213
D-19061 Schwerin
Tel. 0385 6363-0
Fax 0385 6363-1212
E-mail: info@lfi-mv.de.

Niedersachsen

Investitions- und Förderbank Niedersachsen GmbH
Günther-Wagner-Allee 12-14
D-30177 Hannover
Tel. 30031-0
E-mail: info@nbank.de

Nordrhein-Westfalen

NRW.Bank
Johanniterstraße 3
D-48145 Münster
Tel. 0251 91741-0
E-mail: info-westfalen@nrwbank.de

Rheinland-Pfalz

Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) GmbH
Holzhofstraße 4
D-55116 Mainz

Saarland

Ministerium für Wirtschaft und Arbeit
Franz-Josef-Röder-Straße 17
D-66119 Saarbrücken

	Sachsen Sächsische Aufbaubank — Förderbank Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden Sachsen-Anhalt Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12, D-39104 Magdeburg Schleswig-Holstein Investitionsbank Schleswig-Holstein Fleethörn 29-31 D-24103 Kiel Für Anträge gem. Ziff. 5.1.3 und 5.1.4: Wirtschaftsförderung und Technologietransfer GmbH (WTSH) Lorentzendam 24 D-24103 Kiel Thüringen Thüringer Aufbaubank (TAB) Gorkistraße 9 D-99084 Erfurt mit ihren Regionalbüros: Regionalbüro Suhl Am Bahnhof 3 D-98529 Suhl Regionalbüro Gera Friedrich-Engels-Str. 7 D-07545 Gera Regionalbüro Nordhausen Hüpedenweg 52 D-99734 Nordhausen		
Nagy összegű egyedi támogatás	A rendelet 6. cikkével összhangban	Igen	
Támogatás száma	XS 62/07		
Tagállam	Németország		
Régió	Kreise Herzogtum Lauenburg, Pinneberg (ohne Insel Helgoland), Segeberg, Stormarn im Bundesland Schleswig-Holstein		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Richtlinie für die einzelbetriebliche Investitionsförderung im Rahmen des Zukunftsprogramms Wirtschaft aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung für Vorhaben kleiner und mittlerer Unternehmen im südlichen Schleswig-Holstein („Investitionsförderung im Hamburg-Rand-Raum“)		
Jogalap	– Regelungen der Europäischen Union für Förderungen aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE), – Verwaltungsvorschriften zu § 44 Landeshaushaltsordnung (LHO) Schleswig-Holstein.		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Támogatási program	Teljes éves összeg (várhatóan)	Kb. 5 millió EUR

Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdése és 5. cikke alapján	Igen
Végrehajtás időpontja	2007. január	
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2008.6.30., tervezik a program meghosszabbítását	
A támogatás célja	Munkahelyteremtést illetve munkahelyek megőrzését szolgáló beruházási támogatások kis- és középvállalkozások részére. A beruházások esetében teljesülnie kell az ún. elsődleges hatásnak.	Igen. Kizárólagosan.
Érintett gazdasági ágazat	Kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult valamennyi ágazat	Igen
Megjegyzések	A támogatási programot teljes mértékben az ERFÁ-ból fogják finanszírozni és része Schleswig-Holstein 2007–2013 időszakra szóló operatív programjának.	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Investitionsbank Schleswig-Holstein	
	Fleethörn 29-31 D-24103 Kiel	
Nagy összegű egyedi támogatás	A rendelet 6. cikkével összhangban	Igen vö: jogalap hivatkozásaival.

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGGEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁSOK

EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG

Az EFTA Felügyeleti Hatóság 412/06/COL határozata (2006. december 19.) a Norvég Általános Hajózási Regiszterben nyilvántartott hajókon dolgozó tengerészek adóvisszatérítési programjára vonatkozó határozat elfogadásáról

Összefoglaló tájékoztató

(2007/C 111/08)

Támogatás száma	61026		
EFTA-állam	Norvég Királyság		
Régió	Norvégia		
A támogatási programok címe és célkitűzése	A Norvég Általános Hajózási Regiszter (NOR) szerint nyilvántartott hajókon foglalkoztatott tengerészek adóvisszatérítési programja. A tengerészek foglalkoztatására és képzésére kialakított adóvisszatérítési program fő célja a norvég és EGT tengerészek foglalkoztatási szintjének megőrzése és növelése, a tengerészek felvételének és minőségi képzésének biztosítása és az ilyen tengerészeket foglalkoztató vállalatok versenyképességének javítása. Egyúttal a programnak szélesebb stratégiai célja megőrizni és fejleszteni a know-how-t a tengeri iparban általában, valamint javítani a biztonságot.		
Jogalap	A norvég parlament határozata szerinti éves költségvetés és a 2005. december 21-i 1720. sz. rendelet.		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás	Támogatási program	A 2006-ra tervezett éves kiadás: A programra vonatkozó	
		1 210 millió NOK	152 millió EUR
		A 2006-os programra vonatkozó bejelentett változások	
		45 millió NOK	5,65 millió EUR
Időbeli hatály	Az adóvisszatérítési program a norvég parlament éves költségvetési határozata hatálya alá tartozik, ahol a program alkalmazási területét meghatározták. Így a program a költségvetési évre korlátozódik. A program folytatása minden egyes évben a következő költségvetési év előirányzatainak feltétele. A program elvben nincs meghatározott időszakhoz rögzítve, azonban amennyiben még működik, tíz év múlva újra be kell jelenteni.		
A támogatási program maximális támogatási intenzitása:	A program visszatéríti a hajótulajdonosoknak a tengerészektől beszedett adókat és társadalombiztosítási járulékokat, valamint a hajótulajdonos által befizetett társadalombiztosítási járulékokat. Ez a visszatérítés soha nem haladja meg a befizetett jövedelemadó és társadalombiztosítási járulékok összegét.		
Érintett gazdasági ágazat	Tengeri szállítás		
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministry of Trade and Industry P.O. Box 8014 Dep N-0030 Oslo		

Állami támogatás engedélyezése az EGT-megállapodás 61. cikkének és a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 3. jegyzőkönyve I. része 1. cikke (3) bekezdésének értelmében

Az EFTA Felügyeleti Hatóság kifogást nem tartalmazó határozata

(2007/C 111/09)

Elfogadás időpontja: 2006.12.19.

EFTA-állam: Norvégia

Támogatás száma: 60867. sz. ügy

Megnevezés: Regionális kockázati kölcsön támogatási program

Célkitűzés: A támogatási program fő célja, hogy segítse a hátrányos helyzetű régiók gazdasági fejlődését azáltal, hogy beruházásra ösztönzi a vállalkozásokat a támogatási program által fedett régiókban.

Jogalap: Az Innováció Norvégia nevű társaságról szóló 2003. december 19-i 130. törvény (*Lov av 19. desember 2003 nr 130 om Innovasjon Norge*), a beruházási támogatásokról szóló rendelettervezet (*Forskrift om geografisk virkeområde og bruk av dei regional- og distriktpolitiske verkemidla*), stb.

Költségvetés/Időtartam: A támogatási program éves költségvetése megközelítőleg 100 millió NOK (ami körülbelül 13 millió EUR). A támogatási program a regionális támogatásról szóló iránymutatások időtartamára, azaz a 2007. január 1. és 2013. december 31. közötti időszakra vonatkozik.

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi honlapon található meg:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry>

Állami támogatás engedélyezése az EGT-megállapodás 61. cikkének és a Felügyeleti és Bírósági Megállapodás 3. jegyzőkönyve I. része 1. cikke (3) bekezdésének értelmében

Az EFTA Felügyeleti Hatóság kifogást nem tartalmazó határozata

(2007/C 111/10)

Elfogadás időpontja: 2006.12.19.

EFTA-állam: Norvégia

Támogatás száma: 60970. sz. ügy

Megnevezés: A kőolaj-adó törvény értékcsökkenésre vonatkozó szabályainak alkalmazása a 3b. szakasz harmadik mondata alapján a Finnmark megyében vagy Troms megye Kåfjord, Skjervøy, Nordreisa vagy Kvænangen önkormányzatainak területén található, új nagyméretű LNG (folyékony halmazállapotú földgáz) eszközökhöz kapcsolódó földgázkitermelő berendezések vagy csövek tekintetében a 2007. január 1. és 2013. december 31. közötti időszakban.

Célkitűzés: A támogatási program fő célja a gazdasági fejlődés és a munkahelyteremtés előmozdítása az érintett területen.

Jogalap: Az 1975. június 13-i 35. számú, tenger alatti kőolajlelőhelyekre vonatkozó adózásról szóló törvény („*Lov av 13. juni 1975 nr. 35 om skattlegging av undersjøiske petroleumforekomster m.v.*”) 3b. szakaszának harmadik mondata, stb.

Költségvetés/Időtartam: A kőolaj-adó törvény 3b. szakaszának harmadik mondata alapján az eszközök értékcsökkenése három év alatt következik be a normál hatéves értékcsökkenési idő helyett. Ez kedvezményt jelent a beruházóknak, mivel az adó elhalasztásra kerül. A támogatás összege a beruházás nagyságától és az adóhalasztás diszkontált mértékétől függ. Ez a támogatási program a regionális támogatásról szóló iránymutatások időtartamára, azaz a 2007. január 1. és 2013. december 31. közötti időszakra vonatkozik.

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi honlapon található meg:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry>

A norvég hatóságok bejelentése a Møre és Romsdal megye önkormányzata által a Møre és Romsdal megyében működő KKV-k számára kockázati tőke nyújtása céljából létrehozott magán kezdőtőke és részvényalap számára adott kölcsönről

(2007/C 111/11)

Az EFTA Felügyeleti Hatóság úgy határozott, hogy nem emel kifogást a bejelentett intézkedés ellen.

A határozat elfogadásának időpontja: 2006. december 6.

EFTA-állam: Norvégia

Ügyszám: 60219

Megnevezése: Møre and Romsdal Private Seed Capital and Equity Fund (Møre és Romsdal Magán Kezdőtőke és Részvényalapja)

Célkitűzés: Kockázati tőke

Jogalap: Az EGT-megállapodás 61. cikk (3) bekezdés c) pontja és az EFTA Felügyeleti Hatóság állami támogatásokra vonatkozó iránymutatások 10B. fejezete

Időtartam: 15 év

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

EFTA-BÍRÓSÁG

A BÍRÓSÁG ELNÖKÉNEK VÉGZÉSE

(2006. december 22.)**az E-4/06. sz. ügyben – KLM Royal Dutch Airlines kontra Staten v/Finansdepartementet (a norvég államot a Pénzügyminisztérium képviseli)**

(2007/C 111/12)

tekintettel a Borgarting lagmannsrett-hez 2006. október 16-án benyújtott, a tagállam által az EGT-megállapodás rendelkezéseinek ellentmondó módon beszedett adó visszatérítésére irányuló kérelem jogalapjáról és nélkülözhetetlen kellékeiről szóló tanácsadói vélemény iránti kérelemre,

a Bíróság elnöke a 2006. december 22-én az alábbi ítéletet hozta:

Az E-4/06. sz. ügy törlendő a nyilvántartásból.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.4663 – voestalpine/Böhler-Uddeholm)

Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/C 111/13)

1. 2007. május 8-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a voestalpine AG (a továbbiakban: voestalpine, Ausztria) által tervezett összefonódásról, amely szerint az előbbi a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez a Böhler-Uddeholm AG (a továbbiakban: Böhler-Uddeholm, Ausztria) egésze felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- a voestalpine esetében: szénacéltermékek gyártása és forgalmazása,
- a Böhler-Uddeholm esetében: különleges acéltermékek gyártása és forgalmazása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ alapján az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4663 – voestalpine/Böhler-Uddeholm hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon ((32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4599 – RWE Power/Carbon/JV)
Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy
(EGT vonatkozású szöveg)
(2007/C 111/14)

1. 2007. május 10-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az egyrészről a Ferdinand Heilig úr (a továbbiakban: Mag. Heilig, Ausztria) irányítása alá tartozó Carbon Austria Projektentwicklungs GmbH (a továbbiakban: Carbon Austria, Ausztria), másrészről az Andreas Asamer Beteiligungs- und Management GmbH (Ausztria), a Manfred Asamer Beteiligungs- und Management GmbH (Ausztria), valamint a Kurt Asamer Beteiligungs- und Management GmbH (Ausztria) (a továbbiakban együttesen: Asamer Group, Ausztria) és az RWE AG (a továbbiakban: RWE, Németország) irányítása alatt álló RWE Power AG (a továbbiakban: RWE Power, Németország) által tervezett összefonódásról, amely szerint az előbbiek közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint a NewCo (Ausztria) újonnan alapított közös vállalkozásban. Ezen túlmenően az RWE Power a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint részesedés vásárlása útján közös irányítást szerez egyrészről a Carbon Egypt Ltd. (a továbbiakban: Carbon Egypt, Egyiptom), valamint másrészről a Carbon CDM Korea Ltd. (a továbbiakban: Carbon Korea, Korea) felett is. Mindeddig a Carbon Egypt és a Carbon Korea a Carbon Austria kizárólagos ellenőrzése alatt állt.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- az RWE esetében: energia, víz, bányászat, árukereskedelem, ásványolaj, vegyipar, hulladékkezelés,
- a Carbon Austria esetében: az üvegház-hatást okozó gázok csökkentését célzó projektek kidolgozása és végrehajtása, valamint kibocsátási jogok értékesítése,
- az Asamer Group esetében: adalékanyagok, cement, vasbeton, újrafelhasználás, ingatlan és turizmus,
- a NewCo esetében: az éghajlatváltozás megelőzését célzó projektek kidolgozása és végrehajtása,
- a Carbon Egypt esetében: az üvegház-hatást okozó gázok csökkentését célzó projektek kidolgozása és végrehajtása, valamint kibocsátási jogok értékesítése Egyiptomban,
- a Carbon Korea esetében: az üvegház-hatást okozó gázok csökkentését célzó projektek kidolgozása és végrehajtása, valamint kibocsátási jogok értékesítése Koreában.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásáról szóló közleménye ⁽²⁾ alapján az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4599 – RWE Power/Carbon/JV hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon ((32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton az alábbi címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.